|  |  |
| --- | --- |
| **Сontract for the provision of transport services № \_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Kyiv \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_**  **Charitable organization «Charitable Foundation «Rokada»,** represented by Gourjii Nataliya, the Head of the Board, acting on the basis of Charter, hereinafter referred to as the ‘Customer’, on the one hand, and  **Individual Entrepreneur** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the ‘Supplier’, on the other hand, together referred to as the ‘Parties’, have entered into this Contract as follows: | **Договір про надання транспортних послуг № \_\_\_\_\_\_**  **м. Київ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_ р.**  **БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «РОКАДА»,** в особі Голови Правління Гуржій Наталії Юріївни, що діє на підставі Статуту, далі «Замовник», з однієї сторони, та  **Фізична особа-підприємець \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,** далі «Виконавець», з іншої сторони, разом іменуються «сторони», уклали цей договір про наступне: |
| **1. SUBJECT OF THE CONTRACT**  1.1. According to the partnership agreement ‘Emergency WASH, MHPSS and winter assistance to vulnerable households and war/flood affected communities in the southern regions and institutional strengthening of Ukrainian humanitarian first responders’ No. 301171 dated 14.08.2024 The Supplier undertakes to provide the Customer with transport services related to the transportation of inventory items (hereinafter referred to as ‘inventory’) on its own and/or with the involvement of third parties upon prior agreement with the Customer, and the Customer undertakes to accept and pay for the said services on the terms and conditions stipulated by this Contract.  1.2. The Supplier undertakes to provide transport services related to the carriage of inventory, which includes  uninterrupted provision of the Customer with a vehicle in accordance with the terms of this Contract;  providing the Customer with a vehicle in a technically sound condition;  ensuring timely delivery of the inventory assets to the final destination in accordance with the accompanying documents;  ensuring the preparation and additional equipment of the vehicle in accordance with the requirements of regulatory legal acts on the operation of the relevant type of transport;  fulfilment of other obligations and provision of other services related to the carriage of inventory provided for in this Contract and not contrary to the current legislation.  1.3. The Customer shall bear the costs associated with refuelling the Supplier 's vehicle with fuels and lubricants. The Parties agree that such expenses shall not be considered as payment for the transport services rendered by the Supplier.  1.4. Terms of transportation of inventory, in particular: 1) type, name and quantity of the inventory; 2) point of departure and point of destination of the inventory; 3) name of the recipient of the inventory; 4) period of transportation; 5) other necessary information shall be determined by the Customer in the Applications for transportation. The application for transportation shall be submitted orally or in writing.  1.5. The Parties have agreed that the transportation of the inventory shall be carried out by the Supplier accompanied by the Customer 's responsible person, who shall be specified by the Customer in the Application for transportation. | **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**  1.1. Згідно угоди про партнерство «Рятувальна допомога WASH, MHPSS та зимова допомога вразливим домогосподарствам і постраждалим від війни/повені громадам у південних областях та інституційне зміцнення українських гуманітарних служб першого реагування» № 301171 від 14.08.2024 Виконавець зобов’язується надавати Замовнику транспортні послуги пов’язані з перевезенням товарно-матеріальних цінностей (далі по тексту – ТМЦ) власними силами та/або із залученням третіх осіб за попереднім погодженням із Замовником, а Замовник зобов’язується прийняти та оплачувати вказані послуги на умовах та в строки, обумовлені цим Договором.  1.2. Виконавець приймає на себе зобов’язання з надання транспортних послуг пов’язаних з перевезенням ТМЦ, що включає в себе:   * безперебійне забезпечення Замовника автотранспортним засобом згідно з умовами цього Договору; * надання Замовнику автотранспортного засобу у технічно-справному стані; * забезпечення своєчасності доставки ТМЦ до кінцевого пункту призначення згідно супровідних документів; * забезпечення підготовки та додаткового обладнання транспортного засобу згідно з вимогами нормативно-правових актів щодо діяльності відповідного виду транспорту; * виконання інших зобов’язань та надання інших послуг, супутніх перевезенню ТМЦ, що передбачені цим Договором та не суперечать чинному законодавству.   1.3. Замовник несе витрати, пов’язані з заправкою паливно-мастильними матеріалами транспортного засобу Виконавця. Сторони домовилися, що такі витрати не є розрахунком за надані Виконавцем транспортні послуги.  1.4. Умови перевезення ТМЦ, зокрема: 1) вид, найменування та кількість ТМЦ; 2) пункт відправлення та пункт призначення ТМЦ; 3) найменування отримувача ТМЦ; 4) період, в який здійснюються перевезення; 5) інші необхідні відомості, визначаються Замовником в Заявках на перевезення. Заявка на перевезення надається в усній або письмовій формі.  1.5. Сторони домовилися, що перевезення ТМЦ здійснюється Виконавцем за супроводу відповідальної особи Замовника, яка визначається Замовником в Заявці на перевезення. |
| **2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER**  2.1. The Customer 's obligations:  2.1.1. 1 (one) day before the shipment of the inventory, provide the Supplier with complete, accurate and reliable information regarding:   * name of the inventory; * quantity, quality and other characteristics of the inventory, their properties; * point of departure of the inventory; * destination of the inventory; * term of carriage; * name of the recipient of the inventory; * the Customer 's responsible person who will be responsible for the transport; * other necessary information.   2.1.2. Provide refuelling of the Supplier's vehicle with fuels and lubricants.  2.1.3. To accept the services provided by the Supplier under clause 1.1. of this Contract and sign the Acceptance Certificates within 3 (three) working days from the date of their provision.  2.1.4. To pay for the services rendered by the Supplier promptly and in full, in accordance with the procedure established by this Contract.  2.2. Rights of the Customer:  2.2.1. To receive services from the Supplier on an extraordinary basis in accordance with the terms of this Contract.  2.2.2. Require the Supplier to provide information on the performance of services under this Contract.  2.2.3. Determine the route, change the route, destination and final recipient of the inventory no later than 2 (two) hours before the Supplier 's departure.  2.2.4. Give instructions to the Supplier that do not contradict this Contract and the documents provided to the Supplier .  2.2.5. To exercise other rights provided for by the current legislation of Ukraine, which are not expressly provided for by the Contract, but arise from the content of the services provided. | **2. ПРАВА ТА ОБОВ’ЯЗКИ ЗАМОВНИКА**  2.1. Обов’язки Замовника:  2.1.1. За 1 (один) день до відправлення ТМЦ надати Виконавцю повну, точну та достовірну інформацію щодо:   * найменування ТМЦ; * кількості, якості та інших характеристик ТМЦ, їх властивостей; * пункту відправлення ТМЦ; * пункту призначення ТМЦ; * строк перевезення; * найменування одержувача ТМЦ; * відповідальну особу Замовника, що здійснюватиме супровід перевезення; * іншу необхідну інформацію.   2.1.2. Забезпечувати заправку паливно-мастильними матеріалами транспортний засіб Виконавця.  2.1.3. Приймати надані Виконавцем послуги, передбачені п. 1.1. цього Договору, та підписувати Акти приймання-передачі наданих послуг протягом 3 (трьох) робочих днів з моменту їх надання.  2.1.4. Вчасно і в повному обсязі здійснювати, у порядку визначеному цим Договором, оплату наданих Виконавцем послуг.  2.2. Права Замовника:  2.2.1. В позачерговому порядку отримувати від Виконавця послуги відповідно до умов цього Договору.  2.2.2. Вимагати від Виконавця надання інформації по виконанню послуг за цим Договором.  2.2.3. Визначати маршрут прямування, змінювати маршрут прямування, пункт призначення та кінцевого одержувача ТМЦ не пізніше ніж за 2 (дві) години до відправлення Виконавця.  2.2.4. Давати вказівки Виконавцю, які не суперечать цьому Договору та документам, наданих Виконавцю.  2.2.5. Користуватися іншими правами, передбаченими чинним законодавством України, які прямо не передбачені Договором, але випливають зі змісту послуг, які надаються. |
| **3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SUPPLIER**  3.1 The Supplier shall assume the following obligations:  3.1.1. To properly fulfil the obligations stipulated by this Contract.  3.1.2. Provide the Customer with information about the type of vehicle, state number plate.  3.1.3. Ensure timely delivery of the vehicle to the point of departure of the inventory in accordance with the Customer 's application for transportation.  3.1.4. Provide the Customer with a vehicle in a technically sound condition.  3.1.5. Ensure timely delivery of the inventory to the final destination in accordance with the Customer's accompanying documents.  3.1.6. Ensure the integrity of the inventory from the moment of their acceptance for carriage and until the moment of transfer at the destination to the person authorised to receive the inventory. The moment of acceptance of full responsibility for the inventory shall be the moment of signing the relevant document - consignment note - between the Supplier and the Buyer.  3.1.7. Ensure timely return of the signed accompanying documentation of the inventory and the consignment note to the Customer.  3.1.8. Immediately inform the Customer in writing of all circumstances that prevent the Supplier from fulfilling its obligations under this Contract.  3.1.9. To have a civil liability insurance policy for the car, to carry out transportation in compliance with traffic rules.  3.1.10. In case of refusal to accept the inventory at the destination for any reason, the Supplier shall immediately notify the Customer (by phone) for the Customer to make a decision on further actions with such inventory.  3.1.11. Inform the Customer about the forced delay of vehicles on the way, as well as its causes or other unforeseen circumstances that prevent timely delivery of inventory. In the absence of timely information, the Supplier shall bear all risks and liability for their consequences.  3.1.12. Immediately inform the Customer of a road traffic accident involving damage to the inventory, as well as in case of theft of inventory (by telephone call) with the obligatory notification of the authorised state bodies in accordance with the current legislation.  3.1.13. Take all measures to avoid or minimise the consequences of any problems and obstacles in the performance of services under this Contract.  3.1.14. Notify the Customer in writing within three (3) days of any change of legal personality (making a record of termination of business activity and/or initiation of bankruptcy proceedings, etc.)  3.2. Rights of the Supplier:  3.2.1. With the written consent of the Customer, acting in the interests of the latter, to choose or change the route of road carriage, to choose or change the procedure of road carriage.  3.2.2. Not to proceed with the performance of obligations under this Contract until the Customer has received all necessary documents, information on the inventory and the conditions of their road carriage.  3.2.3. To request from the Customer additional information and instructions regarding the carriage of inventory.  3.2.4. Upon prior agreement with the Customer, to involve third parties in the performance of this Contract. In case of involvement of third parties, the Supplier shall remain fully liable to the Customer for violation of the terms of this Contract.  3.2.5. To demand full and timely fulfilment of the Customer's obligations to pay for the Supplier's services in full and on time. | **3. ПРАВА ТА ОБОВ’ЯЗКИ ВИКОНАВЦЯ**  3.1. Виконавець приймає на себе наступні зобов’язання:  3.1.1. Належним чином виконувати зобов’язання, передбачені цим Договором.  3.1.2. Надати Замовнику інформацію про вид автотранспортного засобу, державний номерний знак.  3.1.3. Забезпечити своєчасну подачу автотранспорту у пункт відправлення ТМЦ згідно заявки Замовника на перевезення.  3.1.4. Забезпечити Замовника автотранспортним засобом у технічно-справному стані.  3.1.5. Забезпечити своєчасну доставку ТМЦ до кінцевого пункту призначення згідно супровідних документів Замовника.  3.1.6. Забезпечити збереження цілісності ТМЦ з моменту його прийняття до перевезення та до моменту передачі в пункті призначення уповноваженій на одержання ТМЦ особі. Моментом прийняття повної відповідальності за ТМЦ є момент підписання між Виконавцем та Замовником відповідного документу – товарно-транспортної накладної.  3.1.7. Забезпечити своєчасне повернення підписаної супровідної документації ТМЦ та товаро-транспортної накладної Замовнику.  3.1.8. Негайно письмово інформувати Замовника про всі обставини, що перешкоджають Виконавцю виконанню зобов’язань за цим Договором.  3.1.9. Мати страховий поліс цивільної відповідальності на автомобіль, здійснювати перевезення із дотриманням правил дорожнього руху.  3.1.10. У випадку відмови прийняти ТМЦ в пункті призначення з будь-яких причин – Виконавець зобов’язаний негайно повідомити про це Замовника (по телефону), для прийняття Замовником рішення щодо подальших дій з такими ТМЦ.  3.1.11. Інформувати Замовника про вимушену затримку автотранспорту на шляху, а також її причинах або інших непередбачуваних обставинах, що перешкоджають своєчасній доставці ТМЦ. За відсутністю своєчасної інформації усі ризики і відповідальність за їх наслідки несе Виконавець.  3.1.12. Негайно інформувати Замовника про дорожньо-транспортну пригоду, пов’язану із пошкодженням ТМЦ, а також при встановлені факту крадіжки ТМЦ (по телефону) з обов’язковим сповіщенням уповноважених державних органів відповідно до чинного законодавства.  3.1.13. Вживати всіх заходів для уникнення або мінімізації наслідків будь-яких проблем та перешкод при виконанні послуг за цим Договором.  3.1.14. В 3 (три) денний строк повідомляти письмово Замовника про зміну правосуб’єктності (внесення запису про припинення підприємницької діяльності та/або порушення провадження у справі про банкрутство, тощо).  3.2. Права Виконавця:  3.2.1. За письмовою згодою Замовника, діючи в інтересах останнього, обирати або змінювати маршрут автоперевезення, обирати або змінювати порядок автоперевезення.  3.2.2. Не приступати до виконання обов’язків за цим Договором до отримання від Замовника всіх необхідних документів, інформації щодо ТМЦ та умов їх автоперевезення.  3.2.3. Вимагати від Замовника додаткової інформації та інструкцій щодо перевезення ТМЦ.  3.2.4. За попереднім погодженням із Замовником, залучати до виконання цього Договору третіх осіб. У випадку залучення третіх осіб, Виконавець залишається відповідальним у повному обсязі перед Замовником за порушення умов цього Договору.  3.2.5. Вимагати повного та своєчасного виконання Замовником зобов’язань щодо повної та своєчасної оплати послуг Виконавця. |
| **4. THE PROCEDURE FOR MAKING PAYMENTS**  4.1 Payment for the cost of transport services in the amounts stipulated in Section 1 hereof shall be made by the Customer based on the number of hours spent by the Supplier to provide the Customer with transport services for the carriage of inventory.  4.2. The Parties agree to set the cost of the Supplier's work hour at UAH 250.00 (two hundred and fifty hryvnias 00 kopecks) for the carriage of inventory by car up to 200 kg and/or up to 0.5 cubic metres.  4.3. Payment for the services rendered by the Supplier shall be made by the Customer after the performance of the services by the Supplier, by the 10th (tenth) day of each following month in non-cash form by payment order to the current account of the Supplier, on the basis of the Acceptance Certificate of the services rendered and the invoice issued by the Supplier.  4.4. To confirm the fact that the Supplier has provided the Customer with the transport services provided for in Section 1 of this Contract, the parties shall sign the Acceptance Certificate of the services rendered. The Supplier shall provide the Customer with the Acceptance Certificate of the rendered services, which shall be signed by the Customer within 3 (three) working days. The Acceptance Certificate shall be deemed signed if the Customer does not provide the Supplier with written reasoned objections to the Certificate within 15 (fifteen) working days from the date of its receipt by the Customer. | **4. ПОРЯДОК ЗДІЙСНЕННЯ РОЗРАХУНКІВ**  4.1. Оплата вартості транспортних послуг в обсягах, передбачених розділом 1 цього Договору, здійснюється Замовником із розрахунку кількості годин, витрачених Виконавцем для надання Замовнику транспортних послуг з перевезення ТМЦ.  4.2. Сторони домовилися встановити вартість години роботи Виконавця \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ за перевезення \_\_\_\_ авто ТМЦ до/від 200 кг. та/або до/від \_\_ м. куб.  4.3. Розрахунок за надані Виконавцем послуги здійснюється Замовником після виконання послуг Виконавцем, в строк до 10 (десятого) числа кожного наступного місяця в безготівковій формі платіжним дорученням на поточний рахунок Виконавця, на підставі підписаного сторонами Акту приймання-передачі наданих послуг та рахунку, виставленого Виконавцем.  4.4. На підтвердження факту надання Виконавцем Замовнику транспортних послуг, передбачених розділом 1 цього Договору, сторонами підписується АКТ приймання-передачі наданих послуг. Виконавець надає Замовнику Акт приймання-передачі наданих послуг, який підписується Замовником протягом 3 (трьох) робочих днів. Акт приймання-передачі наданих послуг вважається підписаним, якщо протягом 15 (п’ятнадцяти) робочих днів з моменту його отримання Замовником, останній не надасть Виконавцю письмові вмотивовані заперечення на акт. |
| **5. FORCE MAJEURE**  5.1. The Parties shall be released from liability for partial or full failure to fulfil their obligations under this Contract if full or partial failure to fulfil their obligations is a consequence of force majeure (earthquake, fire, flood, epidemic), as well as non-classical types of force majeure that may occur on the territory of Ukraine, such as unforeseen political actions, environmental disasters, military actions, including combat (training), strikes, national and emigration unrest, decisions of the authorities, changes in national legislation, criminal actions of third parties in relation to the parties arising after the conclusion of this Contract. | **5. ФОРС-МАЖОР**  5.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов’язань по дійсному Договору, якщо повне або часткове невиконання своїх зобов’язань являється наслідком обставин непоборної сили (землетрусу, пожежі, повені, епідемії), а також некласичних видів форс-мажорних обставин, які можуть мати місце на території України, таких як: непередбачені політичні дії, екологічні катастрофи, воєнні дії, у тому числі бойові (учбові), страйки, національні та еміграційні хвилювання, рішення органів влади, зміни національного законодавства, злочинні дії третіх осіб по відношенню до сторін, виникаючі після укладення даного Договору. |
| **6. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES**  6.1. In case of non-fulfilment or improper fulfilment by either party of its obligations under this Contract, such party shall be obliged to reimburse the other party for the losses caused thereby, taking into account the requirements of the current legislation of Ukraine.  6.2. The Supplier shall be fully liable for damages caused to the Customer during the performance of the Contract both for its actions and for the actions of third parties involved by the Supplier in the performance of this Contract in the same manner as for its own actions.  6.3. The Supplier shall be financially liable for the safety of the inventory during transportation against full or partial loss, shortage, damage or deterioration during transportation in the amount of actual damage. The amount of damage shall be determined on the basis of primary documents, and if it is impossible to establish the amount of such costs on the basis of documents, the damage shall be determined on the basis of an expert opinion. | **6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**  6.1. У випадку невиконання або неналежного виконання будь-якою із сторін своїх зобов’язань за цим Договором, така сторона зобов’язана відшкодувати іншій стороні нанесені цим збитки з урахуванням вимог чинного законодавства України.  6.2. За збитки завдані Замовнику під час виконання умов Договору Виконавець несе повну матеріальну відповідальність як за свої дії так і дії третіх осіб, залучених Виконавцем до виконання цього Договору, у тому ж порядку як і за власні дії.  6.3. Виконавець несе матеріальну відповідальність за збереження ТМЦ під час перевезення від повної чи часткової втрати, нестачі, пошкодження чи псування при перевезенні у розмірі фактичної шкоди. Розмір шкоди визначається на підставі первинних документів, а у випадку неможливості встановити розмір таких витрат на підставі документів, збитки визначаються на підставі висновку експерта. |
| **7. TERM OF THE CONTRACT AND OTHER PROVISIONS**  7.1 This Contract shall come into force from the date of its signing and shall be valid until 31 December 2024.  7.2. The expiry of this Contract shall not relieve the parties from liability for its violation that occurred during the term of this Contract.  7.3. Unless otherwise expressly provided for in this Contract or the current legislation of Ukraine, this Contract may be amended only by Contract of the parties, which shall be formalised by an Additional Contract to this Contract.  7.4. The Contract may be terminated by mutual agreement of the parties or at the initiative of either party in accordance with the procedure established by the current legislation of Ukraine, upon written notice to the other party at least 30 days prior to termination of the Contract.  7.5. The Supplier is aware that the Buyer does not act as a tax agent within the meaning of the Tax Code of Ukraine.  7.6. In cases not provided for in this Contract, the parties shall be governed by the current civil and commercial legislation of Ukraine.  7.7. All corrections in the text of the Contract shall be legally binding only if they are mutually certified by the representatives of the Parties in each particular case.  7.8. The parties shall be liable for improper performance of their obligations in accordance with the current legislation of Ukraine.  7.9. The Parties shall immediately notify each other in writing of any changes in the data specified in Section 8 hereof.  7.10. After signing this Contract, all previous negotiations, correspondence, preliminary agreements and protocols of intent on issues related to this Contract shall become null and void.  7.11. This Contract is made in two original copies, one for each of the parties. | **7. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ ТА ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ**  7.1. Цей Договір набуває чинності з дня його підписання і діє до \_\_\_\_\_\_ 202\_ р.  7.2. Закінчення строку цього Договору не звільняє сторони від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час дії цього Договору.  7.3. Якщо інше прямо не передбачено цим Договором або чинним законодавством України, зміни у цей Договір можуть бути внесені тільки за домовленістю сторін, яка оформлюється Додатковою угодою до цього Договору.  7.4. Договір може бути розірваний за взаємною згодою сторін або за ініціативою будь-якої сторони в порядку, визначеному чинним законодавством України, письмово попередивши іншу сторону не менше ніж за 30 днів до розірвання Договору.  7.5. Виконавець усвідомлює, що Замовник не виступає податковим агентом у розумінні норм Податкового кодексу України.  7.6. У випадках, не передбачених цим Договором, сторони керуються чинним цивільним та господарським законодавством України.  7.7. Всі виправлення в тексті Договору мають юридичну силу лише у випадку їх взаємного засвідчення представниками сторін в кожному конкретному випадку.  7.8. За неналежне виконання своїх зобов'язань сторони несуть відповідальність згідно чинного законодавства України.  7.9. Сторони зобов’язуються невідкладно письмово повідомити одна одну про зміну даних, вказаних в розділі 8 даного Договору.  7.10. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, так чи інакше пов’язаних з даним Договором, втрачають юридичну силу.  7.11. Цей Договір складений в двох автентичних примірниках, по одному для кожної із сторін. |
| **8. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES**  **CUSTOMER**  **Charitable organization «Charitable Foundation «Rokada»**  Identification code 26346977  Address for correspondence: P.O. Box 108, Kyiv-065, 03065, Ukraine  tel. +380 67 506 66 63  E-mail: makarevych@rokada.org.ua  **The Head of the Board**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **GOURJII Nataliya** | **8. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН**  **ЗАМОВНИК**  **БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «РОКАДА»**  Ідентифікаційний код: 26346977  Адреса для листування: А/С 108, Київ-065, 03065, Україна  Тел. +380 67 506 66 63  E-пошта: [makarevych@rokada.org.ua](mailto:makarevych@rokada.org.ua)  **Голова Правління**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Наталія ГУРЖІЙ** |
| **SUPPLIER**  **Individual entrepreneur**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  tax number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  tel. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Individual entrepreneur**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **ВИКОНАВЕЦЬ**  **Фізична особа-підприємець**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  РНОКПП: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Адреса: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Тел. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  E-пошта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ФОП**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| **ANNEX**  **to the Contract No. \_\_\_\_\_**  **from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_202\_** | **ДОДАТОК**  **до Договору № \_\_\_\_\_\_**  **від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_202\_ р.** |
| **Vehicle characteristics reported by the Supplier** | **Характеристики транспортного засобу, які повідомляє Виконавець** |
| 1. Vehicle brand and model – \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2. Fuel type - \_\_\_\_\_\_  3. Consumption of \_\_ litres per 100 km | 1. Марка та модель транспортного засобу – \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2. Тип палива – бензин  3. Витрати \_\_ літрів на 100 км |
|  |  |
| CUSTOMER  Charitable organization «Charitable Foundation «Rokada»  The Head of the Board  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ GOURJII Nataliya | ЗАМОВНИК  БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «РОКАДА»  Голова Правління  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Наталія ГУРЖІЙ |
|  |  |
| SUPPLIER  Individual entrepreneur  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Individual entrepreneur  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | ВИКОНАВЕЦЬ  Фізична особа-підприємець  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ФОП  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |